

**Crónica**  
*de Córdoba*  
*y sus Pueblos*

**XXX**



**Córdoba, 2023**

**Ilustre Asociación Provincial Cordobesa de Cronistas Oficiales**

**Crónica**  
*de Córdoba*  
*y sus Pueblos*  
**XXX**

**Asociación Provincial Cordobesa de Cronistas Oficiales**

Diputación de Córdoba. Departamento de Ediciones, Publicaciones y B.O.P.

Córdoba, 2023



**Asociación Provincial Cordobesa de Cronistas Oficiales**

**Crónica de Córdoba y sus Pueblos, XXX**

**Consejo de Redacción**

**Coordinador**

Juan Gregorio Nevado Calero

**Vocales**

Fernando Leiva Briones

Manuel García Hurtado

Juan P. Gutiérrez García

José Manuel Domínguez Pozo

Manuel Muñoz Rojo

**Edita e Imprime:** Diputación de Córdoba.

Departamento de Ediciones, Publicaciones y B.O.P.

**Foto Portada:** Santuario de Ntra. Sra. de Belén y al fondo Palma del Río.

Foto Rafael Morales.

**I.S.B.N. (Autor):** 978-84-09-55802-5

**Depósito Legal:** CO 2134 - 2023

## Representación de “Los Ángeles” en la Nochebuena de Obejo

**Antonio Alcaide García**  
*Cronista Oficial de Obejo*

En la noche del 24 de diciembre, Nochebuena, sobre la hora de la cena y casa por casa, se representan los Ángeles en Obejo; pequeña actuación de unos diez minutos y más que probable origen medieval, en la que intervienen dos ángeles, los arcángeles Gabriel y Miguel y Lucifer, además de un mochilero (o Parrandero) representando al pueblo llano, con el objeto de anunciar el nacimiento del Niño Jesús y pedir a continuación el aguinaldo a la familia espectadora.

Esta representación ha sido denominada en diferentes medios y ocasiones como “retablo”; yo mismo así lo hice en un artículo publicado en el Diario CÓRDOBA el 26 de diciembre de 1991. Pero después de conocer las consideraciones que Fernando Lázaro Carreter establece en su estudio preliminar al libro “Teatro Medieval” de la colección Odras Nuevos, al hablar del conocido como “Auto” de los Reyes Magos, hace que sea más acertada la denominación de “Representación” para el caso que nos ocupa.<sup>1</sup> Los personajes de la misma son seis, ángel 1º, ángel 2º, atemorizado (Arcángel San Gabriel), Arcángel San Miguel, Lucifer<sup>2</sup> y Mochilero.

La representación se realiza en el pueblo de Obejo<sup>3</sup> desde siempre, transmitido de forma oral de unos “ángeles” a otros, según van creciendo en edad y dejando paso a los siguientes. No obstante, han sido varias las personas que han dejado constancia escrita del texto, movidas sin duda por el interés de que no se pierda y pensando que si algún día deja de representarse se pueda acudir a los mismos. Así, en los años 50 y 60 del siglo pasado la representación corría a cargo de un grupo de muchachos (siempre varones) en torno a los diez o doce años de edad. Cuando se iban haciendo mayores dejaban paso a las generaciones siguientes, más ávidas de aguinaldo y menos vergonzosas para la actuación en público. Recordamos que se hacía cada año y no había problemas en encontrar candidatos para salir en la misma. Después de que la media de edad bajara bastante y la representación perdiera fuerza e intensidad por la corta edad de los “ángeles”, llegando incluso a pasar varios años sin celebrarse, la entonces existente

<sup>1</sup> Lázaro Carreter, Fernando. *Teatro medieval*. Editorial Castalia. Colección Odras Nuevos. Madrid, 1976. Página 33

<sup>2</sup> En una entrevista que en la Navidad de principios de los años 90 del pasado siglo tuve la suerte de que me realizara para la radio el ilustre periodista y antropólogo D. Luis Carandell, manifestó que de todos los textos de este tipo que él había estudiado, el único en el que el Demonio tenía un papel destacado y con voz propia, era este de Obejo.

<sup>3</sup> Don Manuel Moreno Valero, en su libro *La Vida Tradicional en Los Pedroches*, editado en 2001, incluye el texto de la Representación (página 385), diciendo al inicio del apartado que se realiza en Pozoblanco y Obejo. Sin embargo, en su posterior publicación de 2009, *Una foto del recuerdo. (Mi estancia en Obejo)*, página 96, reconoce que “De niño me habían hablado que también se representaba en Pozoblanco pero yo nunca los llegué a ver hasta que estuve en Obejo.”

y recién creada asociación juvenil “Castill de Flores” adoptó entre sus cometidos recuperarla, vigorizarla y renovarla. A finales de los años 80 del siglo pasado se compraron, con la subvención del Ayuntamiento de Obejo, las túnicas y alas de los ángeles, el disfraz del demonio, etc. Y como novedad y quizá con el ánimo de preservar el anonimato y evitar el miedo escénico de los actores, los ángeles se pintaron la cara de blanco, que el demonio ya la llevaba tiznada de siempre.

La vestimenta de los ángeles es la tradicional en estos casos: vestido largo de raso, fajines azules para todos menos para Miguel, que será rojo y alas de papel de seda sobre cartón; todos ellos van desarmados excepto Miguel que lleva espada para doblegar al demonio en su momento. Lucifer va vestido completamente de negro, con la piel de un chivo sobre su espalda y los cuernos del mismo en la cabeza, Lleva unas cadenas que arrastra a su marcha y con las que golpeará las puertas de las casas al entrar en escena. El mochilero viste a la manera tradicional de como solían vestir los hombres del pueblo: chaleco de pana, faja ceñida a la cintura, camisa de tirilla y gorra o boina negra. Remata su vestimenta con una alforja al hombro, donde depositará el aguinaldo que al final de la actuación pedirán a los vecinos de la casa, que además de dinero en metálico, regalarán a los actores chorizos y morcillas de la matanza del cerdo, mantecados, una copita de licor de la cena navideña, etc.

Hemos encontrado y recopilado en este trabajo tres textos diferentes que vecinos y estudiosos del tema, que en su momento fueron actores de la representación y que temieron por su pérdida al ser únicamente transmisión oral. Por ese mismo motivo y por tener diferentes pequeñas variaciones he querido en justicia reproducirlos aquí completos.

Sin ningún motivo especial de orden comienzo con el texto de Francisco Vaquero Herruzo, recopilado y autoeditado en 1996 y repartido altruistamente entre la población de Obejo por su autor. La estructura del mismo serán versos octosílabos con rima asonante en los pares, pero no siempre, a especie de romance.



“Buenas noches caballeros, entro honrado en esta casa...”

### “CARACTERIZACIÓN

**Primero, segundo y tercer Ángel:** Túnica blanca hasta los tobillos, alas blancas, cinto de tela azul a la cintura.

**Arcángel San Miguel:** Túnica blanca hasta los tobillos, alas azul celeste, cinto de tela roja a la cintura, banda de tela amarilla desde el hombro derecho al costado izquierdo. Una espada de doble filo plateada en su mano derecha.

**Lucifer:** Pintadas de negro la cara y las manos. Un sombrero o casco en la cabeza que soporte los cuernos. Rabo o cola de león. Una cadena de la cintura al suelo, que arrastre y suene al andar.

**Mochilero:** Irá vestido con los atuendos clásicos de pastor, con unas alforjas al hombro, donde depositará los aguinaldos conseguidos y una bota para el vino.

### ESCENIFICACIÓN

**El primer Ángel:** Llama a la puerta de la Casa y con mucho respeto pide permiso para entrar diciendo: *¿Quieren que entren los Ángeles?* Al recibir contestación afirmativa, entra en la Casa el **primer Ángel**; y con voz angelical dice:

*Buenas noches caballeros  
Entro honrado en esta Casa.  
Si han de dar el aguinaldo  
Ha de ser con mano franca,  
Porque traigo una noticia  
Para todos estimada:  
Que muy pronto ha de nacer  
El Redentor de las almas.  
En un establo de bestias,  
En unas humildes pajas,  
Acompañado de ángeles,  
San José y la Virgen Santa.*

Entra el **Segundo Ángel**, con tono alegre y festivo, diciendo:

*Buenas noches caballeros,  
El Redentor nace pronto.  
Señores no hay que dudar,  
que a las doce de la noche  
sin un minuto faltar,  
Ángeles y Serafines  
Todos vendrán a dorar  
Y todos mis compañeros  
que juntos venimos ya,  
con alegría y contento  
lo vamos a celebrar.*

Entra el *tercer Ángel*, todo atemorizado y dando muestras de nerviosismo, dice:

*Buenas noches caballeros,  
que atemorizado vendo;  
pues dicen que Lucifer  
viene en mi persegimiento.  
Os deseo las buenas noches  
Y me cuento yo el primero,  
Que si viene ese diablo,  
Sepa Dios como andaremos.*

Entra *Lucifer*, bufando, arrastrando las cadenas por el suelo, con pasos enérgicos de un lado a otro de la estancia y dice:

*Soy Lucifer valeroso  
que persigue en todo sitio,  
el despedazar a cuantos  
defiendan la ley de Cristo.  
Un renegado que yo tenía por mío,  
Ahora pretende Miguel  
Hacer un santo de él.  
Haré que tiemble el infierno  
Y que todos se arrodillen a mis pies.*

Interviene el *Ángel tercero*, algo atemorizado diciendo:

*¡Lucifer! ¡Lucifer!  
La mucha soberbia te tiene a ti así,  
Mas... pronto vendrá Miguel  
Y te aplacará tu brío.*

Contesta *Lucifer*:

*¿Quién? ¿Él a mí?  
Yo sí que te voy a despedazar a ti.*

Entra majestuoso espada en alto el *Arcángel San Miguel*, que hace arrodillarse a sus pies a Lucifer, y poniendo la punta de la espada sobre la espalda de este, dice:

*¿Cómo es posible sufrir  
Estos terribles tormentos,  
Si sabes que te arrebato  
Y por una pagas ciento?*

*San Miguel a Lucifer*:

*¿Crees que Dios es Dios  
Y el que nace esta noche  
es un Espíritu Inmenso?*

Contesta *Lucifer*: Si creo

De nuevo interroga **San Miguel**:

*¿Crees que la Virgen María  
Es Madre de Dios verdadero?*

Contesta **Lucifer**: Si creo

Dice el **Arcángel San Miguel**:

*Si crees en todo eso, levántate  
conmigo diciendo:  
La aurora del sol Divino  
vestida de resplandores,  
bajó el Señor al camino  
a redimir pecadores.*

Entra el **Mochilero** y dice:

*Buenas noches caballeros.  
Los Ángeles del Señor  
Han relatado su historia;  
Mas pronto llegó Miguel  
Y se llevó la victoria.  
Yo también quiero llevarme  
para mis compañeros limosna.  
Estas alforjas llenas de pan,  
lomo, chorizo, jamón,  
y dinero sin contar.  
La bota llena de vino,  
para el cansancio aliviar  
y bien andar el camino  
hasta llegar al Portal  
donde nació el Rey Divino.*

Mientras el **Mochilero** recoge los aguinaldos, todos a coro cantan:

*Dame el aguinaldo  
carita de rosa;  
que tú tienes cara  
de ser generosa.  
Y si me lo das,  
tú te alegrarás;  
pasarás las Pascuas  
con felicidad.*

Se despiden todos de la Casa, dando las gracias por haberles recibido, y diciendo a coro:  
¡FELICES PASCUAS!

El siguiente texto fue recopilado por Diego Terán García, escrito a mano en un cuaderno, y me fue facilitado por su viuda Ana Ruiz Pedrajas que gentilmente me permitió su fotocopiado. En este, el recopilador lo estructura en forma de lo que él llama versículos, pero el ritmo del texto es de nuevo de versos octosílabos en su mayor parte.



“...el Redentor nace pronto, señores. No hay que dudar...”

#### “LOS ÁNGELES”

Fiesta que se hace, todos los años, la noche del 23 al 24 de diciembre<sup>4</sup>, día de la Natividad del Señor, esta fiesta data de hace muchos años quizás de 1º del siglo pasado.

Se trata de versículos, reproducidos, por personas jóvenes o mayores, depende de las décadas en que fueron representadas.

Todas las actuaciones seguidas, en total en unos 15 minutos de duración.

Los Ángeles van vestidos con Albas, Religiosas o Refajos antiguos, una faja azul celeste o roja y una corona artificial, de cartón forrada de papel plata, excepto el Demonio y el Ángel; a continuación, voy a redactar los versículos, por su orden correspondiente. (los únicos diferentes del Demonio y el Ángel)

#### Versículo 1º Ángel

Buenas noches caballeros. Entro honrado en esta casa, si han de dar el aguinaldo, ha de ser con mano franca, porque traigo una noticia, para todos estimada, que bien pronto ha de nacer el Redentor de las Almas.

---

<sup>4</sup> Es un error, la representación es en la Nochebuena, 24 de diciembre.

Versículo 2º Ángel

Buenas noches caballeros, el Redentor de las Almas ha nacido ya. En el Portal de Belén sin un minuto faltar. Ángeles y Serafines, le venimos a adorar. Y nosotros compañeros, juntos que venimos ya. En alegría y contento lo vamos a celebrar.

Versículo 3º Ángel

Buenas noches caballeros, el Lucifer, poderoso, viene en mi perseguiamiento. Dios les dé Vd. Buenas noches que me encuentro lo primero que si viene ese diablazo sabe Dios como andaremos.

Versículo 4º Ángel Lucifer

(Vestido con túnica oscura, bandolera roja, cuernos postizos de cabrito o carnero, cadena gruesa a la cintura, que dejará caer al suelo al entrar.) Versículo 4º.

Soy el Lucifer valeroso que pretendo ejecutivo, es despedazar a cuantos. Reniego la fe de Cristo. Haré que tiemble el infierno y se arrodillen todos a mis pies.

(Contestación del Ángel 1º a Lucifer)

Lucifer Lucifer la mucha soberbia, te tiene a ti así, mas pronto vendrá Miguel y te aplacará a ti.

(Contestación de Lucifer)

¿Quién, tu a mi?

(Aparece el Ángel 5º con túnica azul y una espada en la mano, al entrar este, Lucifer se arrodilla; posa la espada sobre el)

Versículo 5º Ángel

Será posible sufrir, este terrible tormento, si sabes que te arribato (sic) y de una me pagas ciento. ¿Crees que Dios es Dios y el que nace esta noche es un espíritu inmenso? (Contestación) Si creo ¿Crees que la Virgen María, es Madre de Dios Verdadero? Si creo. Pues si crees en todo esto levántate conmigo diciendo:

Aurora del sol divino.  
Vestida de Resplandores.  
Bajó el ser el camino.  
A oír misa de Pecadores-

Versículo 6º Ángel

(Vestido de rudico (sic) campesino Andaluz, que lleva consigo unas Alforjas, una bota de vino y una hucha o bandeja)

Buenas noches caballero. Entre Miguel y Parranda han tenido buena historia. Mas pronto llegó Miguel y se llevó la victoria. Yo también quiero llevar, a mis amigos limosna. Estas alforjas llenas de pan, chorizos, morcillas y dinero sin contar. Y esta bota llena de vino hasta llegar al Portal donde nació el Rey Divino.

Se cantan villancicos.



“...que atemorizado vengo, pues dicen que Lucifer viene en mi perseguiamiento...”

Y, por último, el texto conservado en el C.P.R. “Teófilo Olivares”, recopilado por el que fuera su Director, Juan Molina Ruiz y revisado por mi con Francisco Ricardo Molero Prior, actuante en los años sesenta del siglo pasado. Este texto fue publicado por el Diario CORDOBA el 26-12-1991. Mantiene la estructura del primer texto transcrito, con pocas variaciones sobre el mismo.

### Guión

Personajes: Ángel 1º, Ángel 2º, Arcángel San Gabriel o Atemorizado, Arcángel San Miguel, Lucifer y Mochilero.

Entrada

- Voz (desde la calle, alguno de los ángeles): ¿Pasan los ángeles?
- Voz (desde la casa particular); Si.
- Ángel 1º:

Buenas noches caballeros,  
entro honrado en esta casa,  
si se ha de dar aguinaldo  
ha de ser con mano franca,  
porque tengo una noticia  
para todos estimada:

- que bien pronto ha de nacer  
el Redentor de las almas  
en un establo de bestias,  
en unas humildes pajas,  
acompañado de ángeles  
y la Virgen soberana.
- Ángel 2º:  
Buenas noches caballeros.  
El Redentor nace pronto;  
señores, no hay que dudar  
que a las doce de la noche,  
sin un minuto faltar,  
ángeles y serafines  
todos lo van a adorar.  
Y nosotros, compañeros,  
juntos que venimos ya,  
con alegría y contento  
lo vamos a celebrar.
- Atemorizado:  
Buenas noches, caballeros,  
que atemorizado vengo,  
pues dicen que Lucifer  
viene en mi perseguiamiento.  
Yo les doy las buenas noches  
y me cuento yo el primero,  
que si viene ese diablazo  
sepa Dios como andaremos.
- Lucifer:  
Soy Lucifer valeroso  
que persigue a Jesucristo;  
he de despedazar a cuantos  
defiendan la ley de Cristo.  
Un renegado que yo tenía por mío  
ahora pretende Miguel  
hacer un santo de él.  
¡Haré que tiemble el infierno  
y que se arrodillen todos a mis pies!
- Atemorizado:  
Lucifer, Lucifer,  
la mucha soberbia te tiene a ti así  
mas pronto vendrá Miguel  
y te aplacará el bravío.
- Lucifer: ¿Quién, tu a mi?  
¡Yo sí que te voy a despedazar a ti!

- Miguel:  
¿Será posible sufrir  
estos terribles tormentos?  
Si sabes que te arrebató,  
por una me pagas ciento.  
¿Crees que Dios es Dios  
y que el que nace esta noche  
es un espíritu inmenso?
- Lucifer (arrodillado):  
Si, creo.
- Miguel:  
¿Crees que la Virgen María  
es madre de Dios verdadero?
- Lucifer (arrodillado):  
Si, creo.
- Miguel:  
Pues si crees en todo esto,  
levántate conmigo diciendo:  
La Aurora del Sol Divino...
- Lucifer:  
La Aurora del Sol Divino...
- Miguel:  
vestida de resplandores...
- Lucifer:  
vestida de resplandores...
- Miguel:  
bajó el Señor al camino...
- Lucifer:  
bajó el Señor al camino...
- Miguel:  
a oír misa de pecadores.
- Lucifer:  
a oír misa de pecadores.
- Mochilero:  
Buenas noches, caballeros.  
Entre Gabriel y Parranda  
han tenido buena historia,  
mas pronto llegó Miguel  
y se llevó la victoria.  
Yo también quisiera llevarme  
para mis compañeros limosnas;  
estas alforjas, llenas de pan,  
lomo, chorizo, jamón...  
y dinero sin contar;

y esta bota llena de vino  
para pasar el camino  
hasta llegar al portal  
donde nació el Rey Divino.

- Coro:

Dame el aguinaldo, carita de rosa,  
que no tienes cara de ser tan roñosa.  
Y si me lo das, y si me lo das,  
pasarás las Pascuas con felicidad.

Hay otro trabajo, autoeditado también por su autor Francisco J. Molero Prior<sup>5</sup> o como él mismo se autodenomina "Liberio Ubeyo", que resulta cuando menos curioso ya que supone que el autor del "retablo" sería el Arcipreste de Ubeyo o Castil de Flores, que con el mismo quiso hacer un panegírico contra el Islam. El texto que recopila coincide con el tercer y último de los contenidos en el presente trabajo, el recogido por Juan Molina Ruiz, con la particularidad de que incluye una versión dialectal en andaluz, ilustrado el trabajo con unos artísticos dibujos realizados por su colaboradora Julia González de Jaime.



“Soy Lucifer valeroso que persigue a Jesucristo---“

---

<sup>5</sup> No es el mismo Francisco Ricardo Molero Prior que fue mi informante en el texto anterior, sino un sobrino de primo hermano suyo.



“¿Será posible sufrir estos terribles tormentos?”

Posiblemente el principal referente del origen de nuestra representación sea el Auto de los Reyes Magos que se representa en el Viso de los Pedroches<sup>6</sup>, cuya obra matriz será “La infancia de Jesu-Christo” (o Los Coloquios) de D. Gaspar Fernández y Ávila escrita en 1784, que en la representación del Viso de 1949 incorpora al Arcángel San Miguel y al demonio. “San Miguel estuvo representado por un angelito armado con lanza que acaba matando a Lucifer al final de la obra. (...) De la figura del demonio poco hemos podido averiguar, y todo parece indicar que su personaje no fue relevante en la obra, donde posiblemente no hiciera alocución alguna”<sup>7</sup>, al contrario que en la representación obejeña autóctona.

También, por supuesto la Representación de los Reyes Magos (Auto), que se celebraba en la Catedral de Toledo el día de la Epifanía y que ha sido situada la fecha de su composición sobre mediados del siglo XII por Fernando Lázaro Carreter.<sup>8</sup>

Cierto es que la estructura argumental del nuestro tendría más similitud con el texto de Gómez Manrique “Representación del Nacimiento de Nuestro Señor”, “que puede fecharse entre 1467 y 1481”<sup>9</sup>, que incorpora ángeles, arcángeles y pastores que anuncian el nacimiento del señor.

Mejor que intentar descifrar el origen de la representación, cuando no se han encontrado referencias escritas en nuestro Archivo Municipal ni en el Parroquial, está el

<sup>6</sup> El 17 de enero de 1964, el Párroco D. Moisés Delgado organizó en Obejo la representación del auto con motivo de la Festividad de San Antón en nuestro pueblo. VALVERDE FERNÁNDEZ, Francisco y FERNÁNDEZ ARIZA, Carmen. El Auto de los Reyes Magos de El Viso. Página 60.

<sup>7</sup> Obra citada, páginas 72 a 75.

<sup>8</sup> TEATRO MEDIEVAL. Textos íntegros en versión de Fernando Lázaro Carreter. Editorial Castalia. Colección “Otres Nuevos” Madrid, 1976, página 32.

<sup>9</sup> Op. Cit. Pág. 60

reconocimiento a las personas que en diferentes momentos de nuestro siglo anterior han sentido la inquietud de dejar por escrito un texto que de otra forma habría terminado por perderse, ya que la continuidad de su ejecución no está asegurada para cada año. En estos últimos se está volviendo a celebrar con niños de nuevo de edades preadolescentes, movidos más por el interés de sus madres que por el posible aguinaldo a recibir. Se incorporan niñas al elenco de actores y el Ayuntamiento se implica de nuevo en parte, encargándose del vestuario, maquillaje y puesta en escena, sin llegar todavía desde el área de Cultura a establecer unos horarios y escenarios fijos, además de los domicilios particulares, que faciliten el visionado de la obra a todas aquellas personas tanto del pueblo como de posibles visitantes turísticos.



“Entre Gabriel y Parranda han tenido buena historia...”

## BIBLIOGRAFÍA

- AUTO DE LOS REYES MAGOS. Texto castelhana anónimo do século XII. Col Teatro Ibérico. Edición de la Revista de Occidente. Lisboa 1965/66
- FERNÁNDEZ Y ÁVILA, Gaspar. *La Infancia de Jesu-Cristo. Poema Dramático dividido en diez coloquios*. Málaga, en la imprenta de D. Félix de Casas y Martínez, 1785.
- MORENO VALERO, Manuel. *La Vida Tradicional en los Pedroches*. Ayuntamiento de Pozoblanco, 2001.
- MORENO VALERO, Manuel. *Una foto del recuerdo. (Mi estancia en Obejo)*. Ediciones Litopress. Córdoba, 2009.
- PAPINI, Giovanni. *El Diablo. Apuntes para una futura diabolología*. Ed. Alamah. México, 2001.
- PUEBLOS DE CÓRDOBA, Los. Caja Provincial de Ahorros de Córdoba. Tomo 4 Moriles-La Rambla. Córdoba, 1993.
- VALVERDE FERNÁNDEZ, Francisco y FERNÁNDEZ ARIZA, Carmen. *El Auto de los Reyes Magos de El Viso. Una muestra del patrimonio cultural de la provincia de Córdoba*. Ayuntamiento de El Viso. Diputación de Córdoba, 2005. 2ª Ed.
- TEATRO MEDIEVAL. *Textos íntegros en versión de Fernando Lázaro Carreter*. Editorial Castalia. Colección "Otres Nuevos" Madrid, 1976.
- UTSET CORTÉS, Luis. *Ángeles, Arcángeles, Serafines, Querubines*. Ediciones Karma.7. Barcelona, 1995.



**Ilustre Asociación Provincial Cordobesa  
de Cronistas Oficiales**

